

# Jer

## Chapter 27

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1  
הַדְבָר הָיָה יְהוֹדָה מֶלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ בֶן-יְהוֹיָקִים מִמְּלַכְתּוֹ בְּרֵאשִׁית  
word came of Judah king of Josiah son of Jehoiakim of the reign In the beginning  
[H1697](#) [H1961](#) [H3063](#) [H4428](#) [H2977](#) [H3079](#) [H4467](#) [H7225](#)  
הָיָה אֵל-יְרֵמְיָה מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר:  
this to Jeremiah from Yahweh saying  
[H2088](#) [H0413](#) [H3414](#) [H0854](#) [H3068](#) [H0559](#)

In the beginning of the reign of Jehoiakim the son of Josiah, king of Judah, came this word unto Jeremiah from Jehovah, saying,

2  
כֹּה-אָמַר יְהוָה אֵלַי עֲשֵׂה לָךְ מוֹסְרוֹת וּמָטוֹת וְנָתַתָּם עָלַי  
on and put them and yokes bonds for yourselves Make to me Yahweh says thus  
[H5414](#) [H4133](#) [H4147](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)  
צְנֹאֲרֶךָ:  
your neck

Thus saith Jehovah to me: Make thee bonds and bars, and put them upon thy neck;

3  
וְשִׁלַּחְתָּם אֶל-מֶלֶךְ אֲדוֹם וְאֶל-מֶלֶךְ מוֹאָב וְאֶל-מֶלֶךְ צִידוֹן וְאֶל-מֶלֶךְ תִּירָה וְאֶל-מֶלֶךְ עַמּוֹן  
of the king and of Moab the king and of Edom the king to and send them  
[H4428](#) [H0413](#) [H4124](#) [H4428](#) [H0413](#) [H0123](#) [H4428](#) [H0413](#) [H7971](#)  
מִלְּאָכִים בְּיַד צִידוֹן וְאֶל-מֶלֶךְ צִידוֹן וְאֶל-מֶלֶךְ תִּירָה וְאֶל-מֶלֶךְ עַמּוֹן  
of the messengers by the hand of Sidon the king and of Tyre the king and the Ammonites  
[H4397](#) [H3027](#) [H6721](#) [H4428](#) [H0413](#) [H6865](#) [H4428](#) [H0413](#) [H5983](#)  
הַבָּאִים יְרוּשָׁלַם אֶל-מֶלֶךְ יְהוּדָה:  
who come to Jerusalem to king of Judah  
[H0935](#) [H3389](#) [H0413](#) [H4428](#) [H6667](#) [H3063](#)

and send them to the king of Edom, and to the king of Moab, and to the king of the children of Ammon, and to the king of Tyre, and to the king of Sidon, by the hand of the messengers that come to Jerusalem unto Zedekiah king of Judah:

4  
וְצִוִּיתָ אֹתָם אֱלֹהֵי צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה-לֵאמֹר אֲדֹנֵיהֶם אֵל-אֲתָם  
the God of hosts Yahweh says thus to say their masters to them and command  
[H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H0113](#) [H0413](#) [H0853](#) [H6680](#)  
יִשְׂרָאֵל כֹּה-תֹאמְרוּ אֶל-אֲדֹנֵיכֶם:  
of Israel thus you shall say to your masters  
[H3478](#) [H3541](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0113](#)

and give them a charge unto their masters, saying, Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel, Thus shall ye say unto your masters:

5 אֲנִכִּי עָשִׂיתִי אֶת־הָאָרֶץ אֶת־הָאָדָם וְאֶת־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר־עַל־פְּנֵי  
 I have made the earth - the man - the beast and that [are] on on  
[H0595](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0853](#) [H0120](#) [H0853](#) [H0929](#) [H6440](#)

וְנָתַתִּי וְהָיָה לְאִשָּׁר וְנָתַתִּי וְהָיָה לְאִשָּׁר וְנָתַתִּי וְהָיָה לְאִשָּׁר  
 the ground by My power great by My arm and have given it to whom  
[H0776](#) [H2220](#) [H5186](#) [H5414](#)

יִשְׂרָאֵל בְּעֵינַי יִשְׂרָאֵל בְּעֵינַי  
 it seemed proper to Me  
[H3474](#)

I have made the earth, the men and the beasts that are upon the face of the earth, by my great power and by my outstretched arm; and I give it unto whom it seemeth right unto me.

6 וְעַתָּה אֲנִכִּי נָתַתִּי אֶת־כָּל־הָאֲרָצוֹת הָאֵלֶּה בְּיַד־נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל  
 Now I have given all these lands into the hand of Nebuchadnezzar the king  
[H6258](#) [H0595](#) [H5414](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0776](#) [H0428](#) [H3027](#) [H5019](#) [H4428](#)

בְּבֶלְבָּבֶל עַבְדִּי וְגַם־אֶת־חַיַּת הַשָּׂדֶה נָתַתִּי לוֹ לְעַבְדּוֹ  
 of Babylon My servant and also the beasts of the field I have given him to serve him  
[H0894](#) [H5650](#) [H1571](#) [H0853](#) [H5414](#) [H5647](#)

And now have I given all these lands into the hand of Nebuchadnezzar the king of Babylon, my servant; and the beasts of the field also have I given him to serve him.

7 וְעַבְדּוֹ אֵתֹו כָּל־הַגּוֹיִם וְאֶת־בְּנוֹ וְאֶת־בֶּן־בְּנוֹ עַד־בֹּא  
 So shall serve him all nations and his son and son's son until he comes  
[H5647](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0853](#) [H5704](#) [H0935](#)

עַתָּה אֶרְצוֹ גַּם־הִוא וְעַבְדּוֹ בּוֹ גּוֹיִם רַבִּים וּמְלָכִים  
 the time of his land even it Then shall make serve them him nations many and kings  
[H6256](#) [H0776](#) [H1571](#) [H1931](#) [H5647](#) [H4428](#)

גְּדֹלִים:  
 great

And all the nations shall serve him, and his son, and his son's son, until the time of his own land come: and then many nations and great kings shall make him their bondman.

8 וְהָיָה הַגּוֹי וְהַמְּמָלָכָה אֲשֶׁר־לֹא־יַעֲבֹדוּ אֵת־אֵתֹו  
 And it shall be [that] the nation and kingdom which will not serve the king  
[H1961](#) [H4467](#) [H3808](#) [H5647](#) [H0853](#) [H0853](#)

נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל וְאֶת־אֲשֶׁר־לֹא־יִתֵּן אֶת־צַוְאוֹ  
 Nebuchadnezzar king of Babylon and which will not put its neck  
[H5019](#) [H4428](#) [H0894](#) [H0853](#) [H5414](#) [H3808](#)

בְּעַל־מֶלֶךְ־בָּבֶל בְּחֶרֶב וּבְרָעָב וּבִדְבַר  
 under the yoke of the king of Babylon with the sword and the famine and the pestilence  
[H5923](#) [H4428](#) [H0894](#) [H2719](#) [H7458](#) [H1698](#)

אֶפְקֹד עַל־הַגּוֹי הַהוּא נֹאמֵר יְהוָה עַד־תִּמְּוִי אֹתָם בְּיָדֹו  
 will I punish that nation that says that Yahweh until I have consumed them by his hand  
[H5002](#) [H1931](#) [H3068](#) [H5704](#) [H8552](#) [H0853](#) [H3027](#)

And it shall come to pass, that the nation and the kingdom which will not serve the same Nebuchadnezzar king of Babylon, and that will not put their neck under the yoke of the king of Babylon, that nation will I punish, saith Jehovah, with the sword, and with the famine, and with the pestilence, until I have consumed them by his hand.

חֲלֹמֵיכֶם וְאֵלֶיךָ קְסָמִיכֶם וְאֵלֶיךָ נְבִיאֵיכֶם אֶל־תִּשְׁמָעוּ תִּשְׁמָעוּ אֶל־אֲתָם  
 your dreamers and your diviners and your prophets to do listen not Therefore you  
[H2472](#) [H0413](#) [H7080](#) [H0413](#) [H5030](#) [H0413](#) [H8085](#) [H0408](#)

וְאֵלֶיךָ עֲנִיכֶם וְאֵלֶיךָ כַּשְׁפִּיכֶם אֲשֶׁר־הֵם לֹא לֹאמֹר אֲלֵיכֶם אֲמַרְיִם  
 not saying to you speak they who your sorcerers or your soothsayers and  
[H3808](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0559](#) [H1992](#) [H3786](#) [H0413](#) [H0413](#)

תַּעֲבֹדוּ אֶת־מֶלֶךְ בָּבֶל׃ מֶלֶךְ  
 You shall serve - the king of Babylon  
[H5647](#) [H0853](#) [H4428](#) [H0894](#)

But as for you, hearken ye not to your prophets, nor to your diviners, nor to your dreams, nor to your soothsayers, nor to your sorcerers, that speak unto you, saying, Ye shall not serve the king of Babylon:

כִּי שֶׁקֶר הֵם נְבִאִים לָכֵם לְמַעַן הֲרַחֵק אֶתְכֶם מֵעַל אֶדְמַתְכֶם  
 for they prophesy a lie unto you, to remove you far from your land, and that I should drive you out, and ye  
[H0127](#) [H0853](#) [H7368](#) [H4616](#) [H5012](#) [H1992](#) [H8267](#)

וְהִדַּחְתִּי אֶתְכֶם וְאֶבְרַתֶם׃  
 and I will drive out you and you will perish  
[H5080](#) [H0853](#) [H0006](#)

for they prophesy a lie unto you, to remove you far from your land, and that I should drive you out, and ye should perish.

וְהַנָּחִי אֲשֶׁר יָבִיא אֶת־צְוֹאֲרוֹ בְּעַל מֶלֶךְ־בָּבֶל  
 But the nations that bring that - their necks under the yoke of the king of Babylon  
[H5093](#) [H0853](#) [H5923](#) [H4428](#) [H0894](#)

וְעָבְדוּ וְהִנַּחְתִּי וְהָיָה וְעַדְכָּהּ  
 and serve him and I will let them remain in their own land, saith Jehovah; and they shall till it, and dwell therein  
[H5647](#) [H3240](#) [H0127](#) [H5002](#) [H3068](#)

וַיֵּשֶׁב בָּהֶּן׃  
 and dwell in it  
[H3427](#)

But the nation that shall bring their neck under the yoke of the king of Babylon, and serve him, that nation will I let remain in their own land, saith Jehovah; and they shall till it, and dwell therein.

וְאֵלֶיךָ זְדַקְיָה מֶלֶךְ־יְהוּדָה כְּכֹל־דְּבָרֵי יְהוָה לֹאמֹר הָבִיאוּ  
 And to Zedekiah king of Judah according to all I spoke of Judah saying these words  
[H0413](#) [H6667](#) [H4428](#) [H3063](#) [H1696](#) [H3605](#) [H1697](#) [H0428](#) [H0559](#) [H0935](#)

אֶת־צְוֹאֲרֵיכֶם בְּעַל מֶלֶךְ־בָּבֶל וְעָבְדוּ אֹתוֹ וְעַמּוֹ  
 - your necks under the yoke of the king of Babylon and serve him and his people  
[H0853](#) [H5923](#) [H4428](#) [H0894](#) [H5647](#) [H0853](#)

וְחָיּוּ׃  
 and live  
[H2421](#)

And I spake to Zedekiah king of Judah according to all these words, saying, Bring your necks under the yoke of the king of Babylon, and serve him and his people, and live.

13 לָמָּהּ תָּמוּתוֹךָ וְעַמֶּךָ בַּחֶרֶב בָּרָעָב וּבִדְבַר  
 Why will you die and your people you will you die  
 H4100 H4191 H2719 H7458 H1698  
 כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֵל-הַגּוֹי אֲשֶׁר לֹא-יַעֲבֹד אֶת-מֶלֶךְ  
 as has spoken Jehovah against the nation that will not serve the king  
 H1696 H3068 H0413 H3808 H5647 H0853 H4428  
 בָּבֶל:  
 of Babylon  
 H0894

Why will ye die, thou and thy people, by the sword, by the famine, and by the pestilence, as Jehovah hath spoken concerning the nation that will not serve the king of Babylon?

14 וְאַל-תִּשְׁמָעוּ תִּשְׁמָעוּ אֶל-דִּבְרֵי הַנְּבִיאִים הָאֹמְרִים אֲלֵיכֶם לֵאמֹר לֹא תַעֲבֹדוּ  
 therefore not do listen to the words of the prophets who speak to you saying not  
 H0408 H8085 H0413 H1697 H5030 H0559 H0413 H0559 H3808  
 תַּעֲבֹדוּ אֶת-מֶלֶךְ בָּבֶל כִּי שֶׁקֶר הֵם נְבִיאִים לָכֶם:  
 You shall serve - the king of Babylon for a lie they prophesy to you  
 H5647 H0853 H4428 H0894 H8267 H1992 H5012

And hearken not unto the words of the prophets that speak unto you, saying, Ye shall not serve the king of Babylon; for they prophesy a lie unto you.

15 כִּי לֹא שְׁלַחְתִּים נֹאם-יְהוָה וְהֵם נְבִיאִים בְּשֵׁמי לְשָׁקֶר  
 For not I have sent them says Jehovah and yet they prophesy in My name a lie  
 H3808 H7971 H5002 H3068 H1992 H5012 H8034 H8267  
 לְמַעַן הֲרִיתִי אֶתְכֶם וְאֶבְרַתְּם אֹתָם וְהַנְּבִיאִים וְהַנְּבִיאִים לָכֶם:  
 that I may drive out you and that you may perish you and the prophets who prophesy to you  
 H4616 H5080 H0853 H0006 H5030 H5012 H1992

For I have not sent them, saith Jehovah, but they prophesy falsely in my name; that I may drive you out, and that ye may perish, ye, and the prophets that prophesy unto you.

16 וְאַל-הַכֹּהֲנִים וְאֶל-כָּל-הָעָם הַזֶּה דִּבַּרְתִּי הִנֵּה לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה אֵל-תִּשְׁמָעוּ  
 And to the priests and to all this people I spoke this saying thus saith Jehovah do listen  
 H0413 H3548 H0413 H3605 H2088 H1696 H0559 H3541 H0559 H3068 H0408  
 תִּשְׁמָעוּ אֶל-דִּבְרֵי נְבִיאֵיכֶם הַנְּבִיאִים לָכֶם לֵאמֹר הִנֵּה כְלֵי הַבַּיִת  
 do listen to the words of your prophets who prophesy to you saying behold the vessels  
 H8085 H0413 H1697 H5030 H5012 H0559 H2009 H3627  
 בֵּית-יְהוָה מוֹשָׁבִים מִבְּבֶלָה עַתָּה מִהֲרָה כִּי שֶׁקֶר הֵמָּה  
 of the house of Jehovah will be brought back from Babylon now shortly for a lie they  
 H3068 H7725 H0894 H6258 H4120 H8267 H1992  
 נְבִיאִים לָכֶם:  
 prophesy to you  
 H5012

Also I spake to the priests and to all this people, saying, Thus saith Jehovah: Hearken not to the words of your prophets that prophesy unto you, saying, Behold, the vessels of Jehovah's house shall now shortly be brought again from Babylon; for they prophesy a lie unto you.

17 אֵל- תִּשְׁמָעוּ אֲלֵיהֶם עֲבַדוּ אֶת- מֶלֶךְ- בָּבֶל וַחֲיוּ לָמָּה תִּהְיֶה הָעִיר  
 city should be why and live of Babylon the king - serve to them do listen Not  
[H1961](#) [H4100](#) [H2421](#) [H0894](#) [H4428](#) [H0853](#) [H5647](#) [H0413](#) [H8085](#) [H0408](#)  
 הַזֹּאת חָרְבָה: laid waste this  
[H2723](#) [H2063](#)

Hearken not unto them; serve the king of Babylon, and live: wherefore should this city become a desolation?

18 וְאִם- נְבִיאִים הֵם וְאִם- יֵשׁ דְּבַר- יְהוָה אִתָּם בִּיהַיָּה נָא יִפְגְּעוּ- וְיִבְרֹאשׁוּלָם וְיִהְיֶה בְּבֵית- יְהוָה וּבֵית מֶלֶךְ יְהוּדָה וּבִירוּשָׁלַם: הַנּוֹתָרִים  
 with them of Yahweh the word is and if they [are] prophets but if  
[H0854](#) [H3068](#) [H1697](#) [H3426](#) [H1992](#) [H5030](#)  
 which are left the vessels do go that not of hosts to Yahweh now let them make intercession  
[H3498](#) [H3627](#) [H0935](#) [H1115](#) [H3068](#) [H4994](#) [H6293](#)  
 to Babylon and at Jerusalem of Judah of the king and [in] the house of Yahweh in the house  
[H0894](#) [H3389](#) [H3063](#) [H4428](#) [H3068](#)

פ  
-

But if they be prophets, and if the word of Jehovah be with them, let them now make intercession to Jehovah of hosts, that the vessels which are left in the house of Jehovah, and in the house of the king of Judah, and at Jerusalem, go not to Babylon.

19 כִּי- כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֵל- הָעֲמֻדִים וְעַל- הַיָּם הַנּוֹתָרִים וְעַל- הַמִּכְנֹסֹת וְעַל- יֵתֶר הַכֵּלִים בְּעִיר  
 the Sea and concerning the pillars concerning of hosts Yahweh says thus For  
[H3220](#) [H5982](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)  
 in city that remain of the vessels the remainder and concerning the carts and concerning  
[H3498](#) [H3627](#) [H4350](#)  
 הַזֹּאת: this  
[H2063](#)

For thus saith Jehovah of hosts concerning the pillars, and concerning the sea, and concerning the bases, and concerning the residue of the vessels that are left in this city,

20 אֲשֶׁר- לֹא- לָקַחם נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ- בָּבֶל בְּנִלּוֹתוֹ- אֶת- יְכוֹנִיָּה בֶן- יְהוִיָּאִים מֶלֶךְ- יְהוּדָה מִירוּשָׁלַם וְאֵת כָּל- הַחֲרִי וְיִירוּשָׁלַם: וְיְהוּדָה חֲרִי  
 when he carried away captive of Babylon king Nebuchadnezzar did take not Which  
[H0853](#) [H1540](#) [H0894](#) [H4428](#) [H5019](#) [H3947](#) [H3808](#)  
 all and to Babylon from Jerusalem of Judah king of Jehoiakim son Jeconiah  
[H3605](#) [H0853](#) [H0894](#) [H3389](#) [H3063](#) [H4428](#) [H3079](#) [H3204](#)  
 - and Jerusalem of Judah the nobles  
[H3389](#) [H3063](#) [H2715](#)

which Nebuchadnezzar king of Babylon took not, when he carried away captive Jeconiah the son of Jehoiakim, king of Judah, from Jerusalem to Babylon, and all the nobles of Judah and Jerusalem;

21

הַנּוֹתָרִים	הַכֵּלִים	עַל־	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	כִּי
that remain	the vessels	concerning	of Israel	the God	of hosts	Yahweh	says	thus	Yes
<a href="#">H3498</a>	<a href="#">H3627</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	
	וִירוּשָׁלַם:	יְהוּדָה	מֶלֶךְ־	וּבֵית	יְהוָה	בֵּית			
	and of Jerusalem	of Judah	of the king	and in the house	of Yahweh	in the house			
	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H3068</a>				

yea, thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel, concerning the vessels that are left in the house of Jehovah, and in the house of the king of Judah, and at Jerusalem:

22

אֹתָם	פָּקְדִי	יּוֹם	עַד	יְהִיוּ	וְשָׁמָּה	יּוֹבְאוּ	בַּבִּלְיָה
them	that I visit	the day	until	they shall be	and there	they shall be carried	to Babylon
<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0894</a>
פ	הַזֶּה:	הַמָּקוֹם	אֶל־	וְהִשְׁבֵּיתֵם	וְהֵעֲלִיתִם	יְהוָה	נֹאֵם־
-	this	place	to	and restore them	and I will bring them up	Yahweh	says
	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>

They shall be carried to Babylon, and there shall they be, until the day that I visit them, saith Jehovah; then will I bring them up, and restore them to this place.